第一图书网, tushu007.com

<<哈吉穆拉特>>

图书基本信息

书名：<<哈吉穆拉特>>

13位ISBN编号：9787514302356

10位ISBN编号：7514302352

出版时间：2012-1

出版时间：现代出版社

作者：列夫·托尔斯泰

页数：495

译者：草婴

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

前言

列夫·托尔斯泰(1828—1910)一生创作浩如烟海，他的俄文版全集初版九十卷，后又扩大为一百卷。
全集包括长篇小说、中短篇小说、自传体小说、剧本、哲学论文、文艺论文、寓言、故事、政论、书信、日记，以及大量作品的异稿。
　在托尔斯泰作品中，小说无疑占主要地位。
而托尔斯泰成为世界文化巨人，影响最大的也是小说。
《战争与和平》《安娜·卡列尼娜》《复活》三部长篇小说不仅是俄罗斯文学的杰作，也是世界文学的瑰宝。
除了三部长篇小说，托尔斯泰还写了大量中短篇小说和自传体小说《童年·少年·青年))。
这些小说，即使不包括以民间故事形式出现的作品，至少也有六七十篇。
　托尔斯泰的小说大都反映了十九世纪俄罗斯社会的真实生活，描写了俄罗斯形形色色的人物，塑造了众多个性鲜明的典型。
阅读托尔斯泰的小说，我们仿佛置身于当时的俄国环境，真可说是身历其境；接触各种身份和个性的人物，如见其人，如闻其声；同时随同他们的悲欢离合，喜怒哀乐，自然而然地对他们的遭遇产生强烈的共鸣。
　文艺作品主要是以情动人，阅读优秀的文艺作品，也就可以在不知不觉中获得有益的熏陶，并由此产生对世界、对人生的思考。
　托尔斯泰的一生主要是关心人，同情不幸人们的苦难，思索怎样使人间充满人与人之间真诚的爱，也就是宣扬人道主义精神。
正是这种伟大的人格感动了并在不断感动着全世界一切正直人的心。
难怪他的作品在全世界被译成最多种文字，在经典著作中印数始终占据首位。
　中国在二十世纪初就开始介绍托尔斯泰的作品。
《复活》早在一九一三年就出版了中译本，改名《心狱》；接着在一九一七年又出版了《安娜·卡列尼娜》的中译本，译名《安娜小史》。
这两本书都由林纾译出，但林氏不懂原文，完全靠别人用中文口述，再由他用中文写出。
因此从严格意义上说，这种译本不能算翻译，只能说编写。
　以后我国陆续有人翻译托尔斯泰的作品，但大多由英文和日文转译，直接从俄文翻译的很少。
新中国成立后，托尔斯泰的作品介绍过来的多了，而由俄文直接翻译的也增加了不少，但通常都是你翻译一本，他翻译一本，很难保留托尔斯泰作品风格的一致性。
　我从一九四二年起开始翻译俄罗斯文学作品，五十年代主要翻译肖洛霍夫小说。
我的翻译工作因“文革”中断了十年。
“文革”结束后，我开始系统翻译托尔斯泰的小说，从一九七八年至一九九八年，前后花了二十年工夫把他的三个长篇、六十多个中短篇和自传体小说翻译过来。
我翻译托尔斯泰作品，主要是想让我国读者更多地了解他的人格，欣赏他的艺术，充实我们的精神生活。
　巴金极其崇敬托尔斯泰，称他为十九世纪世界的良心。
他多次鼓励我翻译托尔斯泰的作品，还把他珍藏的俄文版豪华插图本提供给我。
这套托尔斯泰作品集出版于一九一六年，也就是十月革命之前，其中有两百幅精美插图，全都出自俄国名画家之手。
这套作品集在中国只此一套，真正称得上是海内孤本，其中大部分插图在中国都没有介绍过。
现在，《托尔斯泰小说全集》中译本出版，这些精美的插图都用在这套译文集里。
我想，中国读者一定会跟我一样对巴金先生表示衷心的感谢。
　草婴　二00四年三月

第一图书网, tushu007.com

内容概要

《列夫·托尔斯泰小说全集：哈吉穆拉特》反映了十九世纪俄罗斯社会的真实生活，描写了俄罗斯形形色色的人物，塑造了众多个性鲜明的典型。
阅读托尔斯泰的小说，我们仿佛置身于当时的俄国环境，真可说是身历其境；接触各种身份和个性的人物，如见其人，如闻其声；同时随同他们的悲欢离合，喜怒哀乐，自然而然地对他们的遭遇产生强烈的共鸣。

文艺作品主要是以情动人，阅读优秀的文艺作品，也就可以在不知不觉中获得有益的熏陶，并由此产生对世界、对人生的思考。

作者简介

列夫·尼古拉耶维奇·托尔斯泰（1828-1910），俄国作家。
出身贵族。
代表作品有长篇小说《战争与和平》《安娜·卡列尼娜》《复活》等，自传体小说三部曲《童年·少年·青年》，中篇小说《一个地主的早晨》《哥萨克》等。
此外还创作有剧本《活尸》等。
托尔斯泰的创作长达60余年，作品深刻描绘沙皇俄国的社会生活，反映出以宗法社会为基础的农民世界观的矛盾，对世界文学产生深远影响。

草婴（原名盛峻峰），1923年3月生，浙江镇海人。
1941年开始翻译俄苏文学，20世纪50年代翻译尼古拉耶娃小说《拖拉机站站长和总农艺师》；肖洛霍夫中篇小说《一个人的遭遇》《顿河故事》等。
60年代后翻译莱蒙托夫小说《当代英雄》、托尔斯泰《战争与和平》《安娜·卡列尼娜》等全部小说。
2003年著有《我与俄罗斯文学》。
1987年获苏联“高尔基文学奖”，2006年获-俄罗斯“高尔基文学奖章”，2010年获中国翻译协会“翻译文化终身成就奖”，2011年获“二海文艺家终身荣誉奖”。

<<哈吉穆拉特>>

书籍目录

译者前言
舞会以后
亚述国王伊撒哈顿
哈吉穆拉特
假息票
瓦罐阿廖沙
科尔尼-华西里耶夫
草莓
为什么？

神性与人性
我梦见了什么
穷人
孩子的力量
狼
同路人的谈话
过路客和农民
村里的歌声
乡村三日记
霍登广场事件
“ 糊里糊涂 ”
沃土
未完成稿
费多尔 · 库兹米奇长老死后发表
的日记
我的生活
回忆
范法罗诺夫山
华西里神父
世间无罪人

章节摘录

版权页： “你们说，人自己无法分清什么是好，什么是坏，问题全在于环境，是环境摆布人。
可我认为问题全在于机遇。
好哇，就拿我自己经历的一件事来说吧……”我们谈到，一个人要做到完美无缺，先得改变生活的环境。
这时，受大家尊敬的伊凡·华西里耶维奇就说了上面这段话。
其实谁也没有说过人自己无法分清什么是好，什么是坏，但伊凡·华西里耶维奇有个习惯，总喜欢解释自己在谈话中产生的想法，顺便讲讲他生活里的一些事。
他讲得一来劲，往往忘记为什么要讲这些事，而且总是讲得很诚恳，很真实。
这次也是如此。
“就拿我自己的事来说吧。
我这辈子这样过而不是那样过，并非由于环境，完全是由于别的原因。
”“由于什么原因？
”我们问。
“这事说来话长。
要让你们明白，不是三言两语讲得清的。
”“噢，那您就给我们讲一讲吧。
”伊凡·华西里耶维奇想了想，摇摇头说：“是啊，一个晚上，或者说一个早晨，就使我这辈子的生活变了样。
”“到底出了什么事？
”“是这么一回事：我那时正热恋着一位姑娘。
我恋爱过好多次，但要数这次爱得最热烈。
事情早就过去了，如今她的几个女儿也都已出嫁了。
她叫……华莲卡……”伊凡·华西里耶维奇说出她的名字。
“直到五十岁还是个极其出色的美人。
不过，在她年轻的时候，在她十八岁的时候，就更迷人了：修长、苗条、秀丽、端庄——实在是端庄。
她总是微微昂起头，身子挺得笔直，仿佛只能保持这样的姿态。
这种姿态配上美丽的脸蛋和苗条的身材——她并不丰满，甚至可以说有点瘦削——就使她显得仪态万方。
要不是从她的嘴唇，从她那双亮晶晶的迷人的眼睛，从她那青春洋溢的可爱的全身，都流露出亲切而永远快乐的微笑，恐怕没有人敢接近她。
”“伊凡·华西里耶维奇讲起来真是绘声绘色，生动极了。
”“再绘声绘色也无法使你们想象她是个怎样的美人。
但问题不在这里。
我要讲的是四十年代的事。
当时我在一所外省大学念书。
那所大学里没有任何小组，也不谈任何理论——我不知道这是好事还是坏事。
我们都很年轻，过着青年人特有的生活：念书，作乐。
我当时是个快乐活泼的小伙子，家里又有钱。
我有一匹烈性的遛蹄马，常常陪小姐们上山滑雪（当时溜冰还没流行），跟同学一起饮酒作乐（当时我们只喝香槟，没有钱就什么也不喝，可不像现在这样喝伏特加）。
不过，我的主要兴趣是参加晚会和舞会。
我舞跳得很好，人也长得不难看。
”“得了，您也别太谦虚了，”在座的一位女士插嘴说，“我们早就从银版照相上看到过您了。
您不但不难看，而且还是个美男子呢。

”

编辑推荐

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com